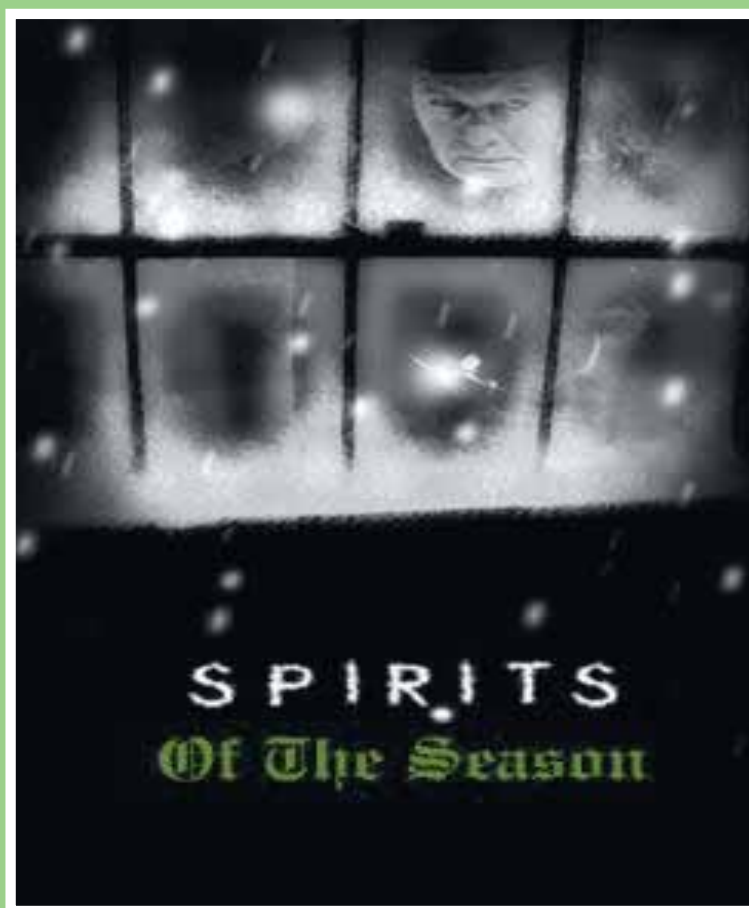


333

Novembre - Décembre 2003

unión



MEILLEURS VOEUX
SEASON'S GREETINGS
¡FELICES FIESTAS!

- Scrooge and the ILO
- Graines gagnantes
- Christmas Day in the workhouse
- 19/08/2003
- Punch the clock?
- Souvenirs de Michel, Nicolas... et une mère



OIT • ILO • BIT
Boletín del Sindicato
Staff Union Bulletin
Bulletin du Syndicat
<http://www.ilo.org/public/english/staffun/info/magazine/index.htm>

EDITORIAL

A Christmas Carol: Report of the UN Joint Spectral Unit

While sweeping away the cobwebs in the Staff Union office on the 6th floor at HQ, cleaners recently came across some yellowing fragments of manuscript. They naturally passed them straight to *Union* magazine. After hours of intricate work with glue and sticky tape, we were able to salvage what follows...

Fragment the First

The Collective Agreements were dead: to begin with. There is no doubt whatever about that. The register of their burial was signed by the DG, the JNC, the JP and the SUC. They were as dead as a door-nail.

"A merry Christmas!" cried a cheerful voice. It was the voice of Scrooge's nephew, who had been working under a precarious contract that expired on 25 December and had just been told it would not be renewed.

"Bah!" said Scrooge, "Humbug!"

Fragment the Second

"Who, and what are you?" Scrooge demanded.

"I am the Ghost of ILO Christmas Past."

"Long past?" inquired Scrooge.

"No. Your past. When WLT contracts were worth the paper they were written on and officials with consistently good performance appraisals could expect not to be terminated."

"Bah!" said Scrooge, "Humbug!" and sank into a heavy sleep.

Fragment the Third

"I am the Ghost of ILO Christmas Present," said the Spirit. "Look upon me!"

Scrooge reverently did so and found himself standing before a vast and forbidding grey building surrounded by gnarled, naked trees. With night falling, he pressed his cold nose to the windowpane. Inside, little groups of ILO officials wearing shiny

new security badges and clutching overflowing fibreglass cups clustered around formica tables and pored over very important-looking documents bearing such headings as "Reclassification Appeal" and "Joint Panel Recommendation".

"A Merry Christmas to us all, my dears. God bless us!" said one such, and all the others re-echoed it.

"God bless us every one!" said Tiny Tim, the last of all. He had just heard that of the three jobs he had applied for, one process had been set aside, one competition had been cancelled and for the third, under the revised selection procedure introduced in 2001, the DG had taken the decision to fill the vacancy through the appointment of an external candidate.

"Bah!" said Scrooge, "Humbug!"

Fragment the Fourth

"I am in the presence of the Ghost of Christmas Yet To Come?" said Scrooge.

Inclining its head and stretching out a finger, the Spirit stopped beside one little knot of men in suits. Observing that the hand was pointed to them, Scrooge advanced to listen to their talk. "No," said a great fat man with a monstrous chin, "I don't know much about it, either way. I only know the ILO's dead."

"When did it die?" inquired another.

"The early part of the 21st century, I believe."

"Why, what was the matter with it?" asked a third. "I thought it'd never die."

"God knows," said the first, with a yawn.

Fragment the Fifth

"What's to-day?" cried Scrooge, calling downward to a boy in Sunday clothes.

"To-day?" replied the boy. "Why, Christmas Day."

"It's Christmas Day!" said Scrooge to himself. "The Office is closed till 5 January. Who cares about a few spirits?"

The editors
unionmag@ilo.org

EDITORIAL

Un chant de Noël: rapport du Corps commun fantomatique des Nations Unies

Un soir dernier, alors qu'ils étaient en train de vider les poubelles des bureaux du Syndicat au 6^e étage du Siège, les agents de nettoyage découvrirent de vieux fragments de papiers jaunies. Intrigués, ils s'empressèrent de les faire parvenir à *Union* magazine. Après plusieurs nuits blanches de travail délicat, et à l'aide de colle et de ciseaux, voici ce que nous avons pu sauver:

Fragment le premier

Les accords collectifs étaient morts, pour commencer. Là-dessus, pas l'ombre d'un doute. Le registre mortuaire était signé par le DG, le JNC, le JP et le C du S. Les accords étaient aussi morts qu'un clou de porte.

«Je vous souhaite un gai Noël, mon oncle, et que Dieu vous garde!» cria une voix joyeuse. C'était la voix du neveu de Scrooge, qui avait travaillé jusqu'à présent sous contrat précaire expirant le 25 décembre et à qui on venait juste de dire qu'il n'était pas renouvelé.

«Bah! dit Scrooge, sottise!»

Fragment le second

«Qui êtes-vous donc? demanda Scrooge.

– Je suis l'esprit de Noël passé au BIT.

– Passé depuis longtemps? demanda Scrooge.

– Non, votre dernier Noël. Du temps où les contrats à durée indéterminées valaient encore quelque chose et que les fonctionnaires détenteurs de constants bons rapports annuels pouvaient espérer ne pas être mis à la porte.»

«Bah! dit Scrooge, sottise!» avant de tomber dans un profond sommeil.

Fragment le troisième

«Je suis l'Esprit de Noël présent, dit le fantôme. Regardez-moi!»

Scrooge obéit avec respect et se retrouva devant un immense et impénétrable bâtiment gris entouré d'arbres nouveaux et squelettiques. Tandis que la nuit tombait, il pressa son nez gelé contre la vitre. A l'intérieur, de petits groupes de fonctionnaires du BIT

désormais badgés, accrochés à des gobelets en sagex débordants, s'agglutinaient autour de tables en formica, penchés sur une série de documents apparemment importants qui avaient pour en-têtes des titres comme «Procédure d'appel-reclassification» et «Recommandation du Comité joint».

«Un joyeux Noël pour nous tous, mes amis! Que Dieu nous bénisse!» dit l'un d'entre eux, et l'assemblée entière fit écho.

«Que Dieu bénisse chacun de nous!» dit Tiny Tim le dernier de tous. Il venait juste d'apprendre que sur les trois postes auxquels il avait soumis sa candidature, un avait été mis de côté, l'autre avait été annulé et que le troisième venait d'être pourvu sur décision du DG par un candidat externe.

«Bah! dit Scrooge, sottise!»

Fragment le quatrième

«Suis-je en la présence du spectre de Noël à venir?» dit Scrooge.

L'esprit ne répondit rien, mais s'arrêta près d'un petit groupe d'hommes bien mis. Scrooge, remarquant la direction de sa main tendue de leur côté, s'approcha pour entendre la conversation.

«Non... disait un grand et gros homme avec un menton monstrueux, je n'en sais pas davantage; je sais seulement que le BIT est mort.

– Quand est-il mort? demanda un autre.

– Au début du 21^e siècle, je crois.

– Comment, et de quoi est-il mort? dit un troisième personnage. Je croyais qu'il ne mourrait jamais...

– Il n'y a que Dieu qui le sache, reprit le premier avec un bâillement.

Fragment le cinquième

«Quel jour sommes-nous aujourd'hui? cria Scrooge de sa fenêtre à un petit garçon endimanché.

– Aujourd'hui! repartit l'enfant; mais c'est le jour de Noël.

– Le jour de Noël! se dit Scrooge. Le Bureau est fermé jusqu'au 5 janvier. Qui se soucie de quelques spectres?»

Les rédacteurs
unionmag@ilo.org

A resting place in Geneva

For many years the lack of proper consideration of security has been a major issue for the staff representative bodies in the United Nations system and for individual staff unions and associations in the different organizations. A categorized and contract-based approach taken by the ILO has never been understood or accepted by successive Staff Union Committees. They have always striven to drive home to successive administrations our Organization's primary role as the United Nations lead agency in setting an example for decent and equitable conditions of employment on many issues, not least of which is the protection and security of staff everywhere regardless of category.

The tragic events on 19 August 2003 at the United Nations building in Baghdad were a catastrophe waiting to happen. Regardless of race, creed or colour, or indeed ranking or classification within the bureaucracy of the United Nations system, the lives lost, or injuries sustained, might have been avoided had the crucial issue of security been given its rightful place as a



priority in the order of things. In increasingly dangerous and volatile work situations this latest tragedy, and the one affecting the Red Cross in Iraq, have been wake-up calls to the Organization and humanitarian institutions for the need to better protect serving staff. The text of the UN Security Council resolution passed on 26 August 2003 is a start. A new report submitted to the Secretary-General is a damning account of the attitude and performance of the United Nations on the issue of protection and security of its staff; it comes as no surprise. One positive outcome might be to put this long overdue issue as a high priority on the agenda of the United Nations and its specialized agencies.

I submit the photograph from my visit to the grave of Sergio Vieira de Mello in Geneva as a tribute to him and homage to fallen colleagues in Iraq, and elsewhere, in the course of duty. The date of 2 November symbolically represents the commemoration of the faithfully departed or what is known as All Souls' Day in universal recognition of our worldwide family and heartfelt sorrow to the bereaved.

Ita Marguet

2 November 2003

En pleine lumière

Grande nouvelle! Graines de lumière, ce projet qui vient en aide aux enfants du village de Lençois-BA-Brésil, a été choisi parmi 1834 projets de tout le Brésil comme grand vainqueur du prix Itaú-Unicef/éducation et participation 2003!

C'est une merveilleuse récompense pour notre projet, puisqu'en plus de la possibilité qui nous est offerte de faire connaître Graines de lumière à un nombre croissant de personnes, nous avons également reçu une aide financière consistante.

Le prix nous a été attribué au terme d'une grande soirée à Sao Paulo avec plus de 1400 participants, dont Daniela Mercury, ambassadrice de l'Unicef au Brésil. Au delà de l'aide que ce prix apporte, c'est avant tout une grande victoire pour Graines de lumière. C'est une récompense de plusieurs années de travail pour faire de notre projet une entreprise sérieuse et efficace. Vous le savez bien, vous qui nous soutenez depuis le début!

Cette victoire représente aussi une grande responsabilité et nous pensons déjà à tout ce que nous pourrions faire avec ce prix. Nous allons répartir cet argent, qui ne pourra être utilisé que pour les activités que nous avons présentées au concours, entre le groupe des enfants, des adolescents et des parents. C'est aussi une opportunité de trouver de nouveaux sponsors pour la construction de nos nouveaux locaux et le développement de nouvelles activités.

Plusieurs médias ont déjà pris contact afin de présenter le projet dans tout le Brésil. Mais avant tout, nous recevrons bientôt le prix officiellement à Lençois à un grand diner organisé par un hôtel



As a symbolic gesture promoting harmonious staff-management relations, colleagues in the Subregional Office in Manila held an internal planning workshop in Villa Escudero, Tiaong, Quezon in November 2003. The workshop articulated a shared understanding of the entire work of the Office – its sectors, departments and projects in the Decent Work framework. All the participants adopted a "very open and candid" approach on all issues raised and demonstrated a deepened appreciation of the dimensions of working together.

local. Toute la communauté locale participera à la fête! Nous profitons ici pour vous remercier, fidèles amis, qui avez participé à notre réussite. C'est une belle récompense qui nous donne encore plus de courage et d'enthousiasme pour aller de l'avant et de continuer de faire de Graines de lumière un véritable succès. Merci!

Projet «Graines de Lumière» CCP 30-333563-0

Coordinatrice en Suisse: Jane da Silva Pellaux

biladasilva@hotmail.com - www.graosgrio.hpg.com.br



Montevideo staff members proudly display the medals awarded for 20 years of service in the UN common system (L to R): Andrés Tellagorry (ILO Cinterfor), Guilhermina Teixeira S. (FAO), Yacira Villalba (ILO Cinterfor, President of the UN Federation of Personnel Associations in Uruguay), Gustavo Casas (UNESCO)

unión

Editorial Board/Comité de rédaction:

Mike Gautrey (Editor-in-Chief/Rédacteur-en-chef), Catherine Comte-Tiberghien (Rédactrice adjointe/Deputy Editor); Wisler Frédéric, Marcos Hurtado, Colleen McGarry, John Myers, Simar Proust, Renate Meyer (Staff Union Committee/Comité du Syndicat); Ivan Elsmark (Former Officials Section/Section des anciens fonctionnaires); Robert Defour, Constantin Pinto de Magalhaes (honorary members/membres honoraires).

Mail/Courrier: *Union*, bureau 628; unionmag@ilo.org

Imprimeur: Imprimerie Genevoise SA, 12 rue des Mouettes, 1227 Carouge

Régie Publicitaire: Publi-Annonces SA, 25 rue Jacques-Grosselin, 1227 Carouge

AUX QUATRE COINS COMMUNICATION DU COMITÉ

Secrétariat du Syndicat
Tél. (+ 41 22 799) 7956
Courriel: syndicat@ilo.org

Union est l'organe de presse du Syndicat du personnel du Bureau international du Travail. Son Comité de rédaction détermine la ligne éditoriale et le contenu du journal. Les communications du Comité du Syndicat, qui est l'organe exécutif du Syndicat, sont identifiées en tant que telles dès lors qu'elles sont publiées dans Union.

2003: une année de reprise

Au moment où le Comité du Syndicat s'apprête à accueillir de nouveaux membres élus au Siège, alors que la seconde session de l'Assemblée générale annuelle vient de se tenir, il était opportun de présenter sommairement le bilan d'une année 2003 où les activités syndicales ont été conduites par une équipe (presque) entièrement renouvelée.

Tant l'équipe syndicale, que celle des représentants de l'Administration étaient d'ailleurs nouveaux lorsque les premiers contacts furent établis. Le fait de démarrer sans antagonismes en héritage a sans nul doute facilité la progression.

La voie du dialogue et de la négociation collective a donc pu être à nouveau parcourue, avec des avancées intéressantes – permises en particulier par le pragmatisme et le respect mutuel qui ont présidé notamment aux travaux du Comité de Négociation paritaire.

Une nouvelle procédure pour le mécanisme permanent de reclassification a été adoptée; les accords sur les règlements des différends (ensemble la réforme du tribunal administratif) sont en bonne voie d'être révisés dans le sens de leur simplification, de leur meilleure utilisation, et d'une défense plus efficace des intérêts du personnel; les exercices périodiques de titularisation et de promotion personnelle ont été sereinement conduits; le rôle des représentants syndicaux a été pleinement reconnu aussi bien sur le terrain qu'au Siège; le Bureau est à la veille d'avoir une politique concernant l'emploi des personnes handicapées comme l'accueil des stagiaires, et de rénover les mécanismes en vigueur concernant l'hygiène et la sécurité au travail; le Comité du Bien-être sert réellement d'organe de concertation; le Comité de Négociation paritaire devient un interlocuteur important pour la conduite des restructurations; l'on va vers davantage de transparence en matière de mobilité; le Conseil paritaire de la Formation veille au bon déroulement des exercices pilotes de Plans de développement personnel; le Bureau est à la pointe du Système commun s'agissant de la sécurité de son personnel – aussi bien pour les locaux que pour les internationaux; le BIT parle d'une même voix quant il s'agit de s'élever contre certaines propositions ou attitudes critiquables des organes du système commun – notamment en matière de pensions ou de salaires locaux...

Dans le même temps, les procédures et les mésententes du passé continuaient malheureusement de peser d'un poids souvent excessif sur les relations professionnelles, et pas seulement pour ce qui est des cas individuels: après de spectaculaires avancées, la régularisation des précaires marque le pas – et le Syndicat vient de faire usage de sa force de proposition en mettant sur la table une nouvelle donne concernant les « précaires saisonniers » ou les « temps partiels multicartes »; les évaluations traditionnelles du travail demeurent, avec tout ce qu'elles peuvent parfois avoir d'arbitraire et d'excessif – et le Comité des Rapports a survécu à la critique acerbe qui était adressée au mécanisme par le Conseil d'administration en mars 2001; les obstacles bureaucratiques s'accumulent parfois lorsqu'il s'agit de recruter ou de promouvoir femmes et jeunes fonctionnaires, les centres d'évaluation deviennent plus un obstacle qu'un outil – et la réforme des procédures de recrutement et sélection sera un des grands chantiers de 2004; le personnel hors Siège, singulièrement le personnel local, a le sentiment – malheureusement souvent justifié – d'être le laissé pour compte de la concertation au BIT – et les mentalités sont parfois très dures à faire changer, malgré l'engagement clair du Directeur général; la lenteur des procédures fait que la fin de la queue de l'exercice global de reclassification 2000-2001 se fait toujours attendre – l'Administration et le Syndicat cherchent ensemble les moyens d'accroître l'efficacité du Groupe de Revue indépendant; la traque aux fraudeurs revient après une longue absence, mais porte des fruits amers, frappant avec bien du retard des personnels parfois très vulnérables – et le Syndicat a parfois du mal à faire entendre la voix de la mansuétude raisonnable.

Les difficultés ne doivent certes pas faire oublier les obstacles qui ont pu être avalés. Les premières témoignent de l'ampleur du chemin qui reste à parcourir, les seconds du fait qu'il est possible d'avancer.

A cet égard, la montée en puissance constante du Syndicat, qui n'a jamais compté dans ses rangs autant de membres qu'à la fin 2003, près de 1600 dont plus de la moitié hors Siège, la force de sa présence sur

tous les fronts, sa crédibilité internationale et locale, font beaucoup pour renforcer la détermination et l'engagement du Comité. En 2004, de nouveaux Statuts – un actif de plus au titre de 2003, que cette heureuse finition d'un chantier ouvert il y a plus de dix ans – permettront à vos représentants d'être encore davantage présents et plus efficaces, dans tous les lieux où du personnel du BIT vit et travaille.

Soutenez-les, soutenez-nous, renforcez-vous, militez, adhérez si ce n'est encore fait: le Syndicat, pour continuer de progresser, a besoin de la solidarité active de tous.

Jean-Victor Gruat
Président du Comité du Syndicat ■

L'assemblée générale annuelle

La deuxième session de l'assemblée s'est tenue le 30 octobre 2003 en présence d'environ 50 collègues.

La discussion a porté sur les points suivants: amendements des Statuts du Syndicat, motion de soutien à l'action du Comité du Syndicat pour un collègue licencié (adoptée) et rapport du Comité (amélioration des canaux de communication tant avec les collègues du Siège qu'avec ceux du terrain, l'application des conventions collectives, notamment le travail des personnes handicapées, la question de la mobilité, l'amélioration des conditions de travail, la solidarité, la question des genres et les questions de sécurité et d'hygiène).

De plus, le Président du Comité a informé l'assemblée sur le suivi des actions touchant les questions relatives aux décisions de l'Assemblée générale des Nations Unies concernant la Caisse des Pensions et le changement de la méthodologie du calcul des salaires pour les villes hors Siège ainsi que sur la renégociation de l'accord collectif pour le recrutement et la sélection prévue pour début 2004.

Une discussion au sujet des collègues en situation précaire a suivi. L'assemblée a également débattu de la pertinence des centres d'évaluation, de la situation des stagiaires, de la répartition géographique parmi les fonctionnaires, de la politique de développement des carrières.

Les titulaires pour les régions Afrique, Asie et Europe et Moyen Orient sont intervenus pour commenter le rapport en ce qui concerne leurs régions respectives.

Pour le compte-rendu complet de cette assemblée veuillez consulter le site Web du Syndicat.

Journée des Nations Unies 2003

Depuis 1948, la Journée des Nations Unies, célébrée le 24 octobre, marque l'anniversaire de l'entrée en vigueur de la Charte des Nations Unies. En effet, l'organisation des Nations Unies, fondée pour maintenir la paix et la sécurité internationale, de promouvoir le développement économique et social ainsi que le respect des droits fondamentaux de l'homme, naît officiellement le 24 octobre 1945 avec la ratification de la Charte des Nations Unies par la majorité de pays signataires. Chaque année, le 24 octobre est donc consacré dans le monde entier à faire connaître aux gens les objectifs et réalisations des Nations Unies pour les rallier à son œuvre.

Cette année, à l'occasion de la Journée des Nations Unies, un monument à la mémoire des fonctionnaires morts au service de la paix a été inauguré dans le parc du Palais des Nations. Des centaines de fonctionnaires et diplomates ont assisté à cette cérémonie – un moment de recueillement et d'émotion pour tous.

L'après-midi le Comité du Syndicat a invité le personnel du BIT à un verre de l'amitié et de solidarité. Environ 150 collègues se sont retrouvés dans une ambiance cordiale, nuancée par le caractère festif du moment, et ont profité de l'occasion pour se renseigner sur le site Web du Syndicat et sur les activités des différentes associations (Anciens, Sports & Loisirs, SUAF, MEC, Union).

REJOIGNEZ NOUS! • Adhérer • Communiquer • Participer

AROUND THE CORNER

COMMUNICATION FROM THE COMMITTEE

Staff Union secretariat:
Tel. (+ 41 22 799) 7956
Email: syndicat@ilo.org

Union is the press organ of the ILO Staff Union. Its editorial stance and contents are determined by its Editorial Board. The communications of the Staff Union Committee, which is the executive organ of the Staff Union, are identified as such whenever they are published in Union.

2003: A year of renewal

With the Staff Union Committee preparing to welcome new elected members to headquarters and the second session of the Annual General Meeting having just taken place, this was considered the right time to give a brief summary of 2003, a year when Staff Union activities have been carried out by an (almost) entirely new team.

Not only was there a renewed SUC team, but our administration counterparts were also for the most part newly appointed to their roles and we were thus able to start with a clean slate, a fact that has no doubt facilitated the tasks at hand.

Dialogue and collective bargaining were therefore able to take place afresh, with some worthwhile progress being made, brought about in particular by the pragmatism and mutual respect prevailing over the work of the Joint Negotiating Committee (JNC).

A new procedure for job reclassification was adopted; the agreements on the settlement of disputes (reform of the Administrative Tribunal) are well on the way to being revised in terms of making them simpler, making better use of them and defending staff interests more effectively; the periodic titularization and personal promotion exercises went off smoothly; the role of Staff Union representatives was fully recognized, both in the field and at headquarters; the Office is about to adopt a policy relating to employing people with disabilities and taking on interns, and the mechanisms for improving occupational safety and health at the ILO will be revised; the Staff Welfare Committee is actually being used as a genuine consultative body; the JNC is becoming an important mediator in discussions on restructuring; we are moving towards improved transparency as regards mobility; the Joint Training Committee is ensuring that the pilot exercises for personal development plans go smoothly; the Office is at the forefront of the UN common system on matters related to staff security – for both local and international staff; and the ILO speaks with one voice in opposing planned changes to the common system, notably in the areas of pensions and local salaries.

At the same time, the procedures and disagreements of the past unfortunately continued to weigh too heavily over staff-management relations, not only with respect to individual cases: after some spectacular advances, the regularization of precarious contracts has come to a standstill – and the SUC has just exercised its right to put a new proposal on the table about “seasonal” and “multiple part-time” precarious employment; traditional performance appraisals still remain, with all their occasional arbitrariness and excesses – and the Reports Board survived some caustic criticism levelled at it by the GB in March 2001; bureaucratic obstacles sometimes get in the way of recruiting or promoting women and young officials, assessment centres are becoming more of an obstacle than a tool and reforming recruitment and selection procedures will be one of the major projects for 2004; non-HQ staff members, particularly local staff, have the (unfortunately often justified) feeling of being left out of the ILO consultative process – and mentalities are often very hard to change, despite the Director General's clear commitment; the slowness of procedures means that we have not yet reached the end of the queue for the global reclassification exercise 2000-2001 – management and Staff Union are searching together for ways to improve the efficiency of the Independent Review Group; after a long hiatus, the hunt for swindlers is again in full cry but the results can be bitter in that those caught – very late in the day – are often the most vulnerable staff members, and Staff Union pleas for leniency tend to get drowned out.

Despite the difficulties, we should not forget the obstacles which have been overcome. The fact that difficulties exist shows how far we still have to go and the fact that obstacles have been overcome demonstrates that it is possible to make progress.

In this respect, the increasing influence of the Staff Union, which has never had so many members as at the end of 2003 – approximately 1,600, over half of whom are outside HQ – the strength of its presence on all fronts and its international and local credibility help enormously to strengthen the Committee's determination and commitment. In 2004, new Staff Union Rules (the fact that this project, which was started over ten years ago, has been completed successfully is one more asset for

2003) will enable your representatives to have an even greater presence and be even more effective everywhere that ILO staff live and work. Support them, support us, join forces, campaign, become a member if you aren't already: the Staff Union needs everyone's active solidarity so that it can continue to make progress.

Jean-Victor Gruat
Chair, Staff Union Committee

Annual General Meeting

The second session of the Annual General Meeting was held on 30 October 2003 with approximately 50 colleagues participating.

The discussion focused on the following points: amendments to Staff Union Rules, a motion (adopted) to support a fired colleague, a discussion of the report of the Committee (improving means of communication, including those with both HQ and field colleagues; application of collective agreements, notably on the employment of people with disabilities; mobility policy; improvement of working conditions; solidarity; gender issues; and occupational safety and health).

The SUC Chair also briefed the AGM on the follow-up of actions related to decisions of the UN General Assembly concerning the Pension Fund and changes to the methodology for calculating salary in field duty stations, as well as the renegotiation of collective agreements on recruitment and selection scheduled for the beginning of 2004.

A discussion of the situation of colleagues in precarious employment situations followed. The AGM also discussed the relevance of the assessment centres, the situation of interns, geographical distribution among officials and policy on career development plans.

The titular members for Africa, Asia, and Europe and the Middle East intervened to comment on the reports of their respective regions.

For a full report, see the Staff Union website.

United Nations Day

UN Day has been celebrated on 24 October since 1948 and marks the coming into force of the UN Charter. Founded to maintain peace and security and promote social and economic development and respect of fundamental human rights, the UN officially came into being with the ratification of the UN Charter on 24 October 1945 by the majority of signatory countries.

In celebration of this year's UN Day, a monument to commemorate officials who have given their lives in the service of peace was inaugurated in the Palais des Nations grounds. Hundreds of officials and diplomats participated in the ceremony – a moment of reflection and emotion for us all.

In the afternoon, the SUC invited ILO staff for a drink in friendship and solidarity. About 150 colleagues joined us in celebration, and many seized the opportunity to learn more about the Staff Union through its website and the activities of the various Union and staff bodies (Former Officials section, Sports & Leisure, Staff Union Assistance Fund, the MEC and *Union* magazine).



Assessment

COME AND JOIN US! • Become a member • Communicate • Participate

2003: Año de renovación

Cuando el Comité del Sindicato se dispone a recibir nuevos miembros elegidos en la sede y coincidiendo con la segunda sesión de la Asamblea General anual que acaba de celebrarse, resulta conveniente presentar de forma breve el balance del año 2003 en el que un equipo (casi) enteramente renovado ha llevado a cabo las actividades sindicales.

Además, tanto el equipo sindical como el de los representantes de la Administración eran nuevos en su cargo cuando se establecieron los primeros contactos. El hecho de despegar sin antagonismos heredados ha facilitado sin duda alguna el avance realizado.

Como consecuencia, de nuevo ha podido recorrerse la vía del diálogo y la negociación colectiva, consiguiendo realizar avances interesantes que, en particular, han permitido el pragmatismo y el respeto mutuo que han presidido principalmente los trabajos del Comité de Negociación Paritario.

Se ha aprobado un nuevo procedimiento para el mecanismo permanente de reclasificación y la revisión de los acuerdos sobre los reglamentos de las discrepancias (conjunto de la reforma del tribunal administrativo) va por buen camino en el sentido de su simplificación, de su mejor utilización y de una defensa más eficaz de los intereses del personal; los ejercicios periódicos de nombramiento y promoción personal se han realizado con serenidad; la función de los representantes sindicales se ha reconocido plenamente tanto en la práctica de sus funciones como en la sede; la oficina está a la espera de contar con una política relativa al empleo de personas con discapacidad y otros temas como la acogida de becarios, y espera también renovar los mecanismos en vigor respecto a la higiene y la seguridad en el trabajo; el Comité de Bienestar sirve realmente como órgano de concertación; el Comité de Negociación Paritario se convierte en un interlocutor importante para la realización de reestructuraciones; se avanza con más firmeza hacia la transparencia en materia de movilidad; el Consejo Paritario de la Formación vela por el buen desarrollo de los ejercicios pilotos de los Planes de desarrollo personal; la Oficina está en la vanguardia del sistema común en materia de la seguridad de su personal, tanto para los empleados locales como internacionales y la OIT habla con una misma voz cuando se trata de alzarse contra determinadas propuestas o actitudes criticables de órganos del sistema común, principalmente en materia de pensiones o de salarios locales.

Al mismo tiempo, desgraciadamente los procedimientos y desacuerdos del pasado siguen teniendo un peso a menudo excesivo en las relaciones profesionales, y no únicamente en lo que son casos individuales: después de espectaculares avances, la regularización de contratos precarios marca el paso, y el Sindicato acaba de hacer uso de su fuerza de proposición poniendo sobre la mesa un nuevo orden relativo a los "contratos precarios de temporada" o los "contratos a tiempo parcial multiempresa"; se mantienen las evaluaciones tradicionales del trabajo, con todo lo que a veces pueden tener de arbitrario o de excesivo, y el Comité de Informes ha sobrevivido a la crítica acerba que el Consejo de Administración dirigió contra el mecanismo en marzo de 2001; los obstáculos burocráticos se acumulan algunas veces cuando se trata de contratar o de promocionar a mujeres y jóvenes funcionarios, los centros de evaluación se convierten más en un obstáculo que una herramienta y la reforma de los procedimientos de contratación y selección será una de las grandes tareas de 2004; el personal fuera de la Sede, especialmente el personal local, tiene la sensación, desgraciadamente justificada a menudo, de estar dejado de lado por la concertación en la OIT y a veces es muy difícil cambiar las mentalidades, a pesar del compromiso claro del Director General; la lentitud de los procedimientos hace que el fin del ejercicio global de reclasificación 2000-2001 siga haciéndose esperar, la Administración y el Sindicato buscan juntos los medios para aumentar la eficacia del Grupo de Revisión Independiente; vuelve el acoso contra los estafadores después de una larga ausencia, pero conlleva frutos amargos, afectando con mucho retraso a empleados muy vulnerables, y a veces al Sindicato le cuesta hacer oír la voz de la mansedumbre razonable.

Ciertamente las dificultades no deben hacer olvidar los obstáculos que han podido superarse. Las primeras son testigo de la amplitud del camino que queda por recorrer, mientras que los segundos demuestran que es posible avanzar.

En este sentido, el aumento de poder constante del Sindicato, que jamás ha contado entre sus filas tantos miembros como a finales de 2003, cerca de 1.600, de los cuales más de la mitad están fuera de la

Sede, la fuerza de su presencia sobre todos los frentes, su credibilidad internacional y local, contribuyen enormemente a reforzar la determinación y el compromiso del Comité. En 2004, nuevos Estatutos, que suponen un activo más a añadir a lo conseguido en 2003 y la terminación de una tarea pendiente desde hace más de diez años, permitirán a vuestros representantes estar aún más presentes y ser más eficaces, en todos los lugares donde el personal de la OIT vive y trabaja. Apóyenlos, apóyennos, refuércense, militen, afliense si todavía no lo han hecho: para seguir avanzando, el Sindicato necesita la solidaridad activa de todos.

Jean-Victor Gruat
Presidente del Comité del Sindicato

Asamblea General anual

La segunda sesión de la Asamblea General anual se celebró el 30 de octubre de 2003 en presencia de, aproximadamente, 50 colegas.

El debate incluyó los siguientes puntos: enmiendas de los Estatutos del Sindicato, moción de apoyo a la acción del Comité del Sindicato para un colega despedido (adoptada) e informe del Comité (mejora de los canales de comunicación: tanto con los colegas de la sede, como con los del terreno; la aplicación de los convenios colectivos, en particular, el trabajo de las personas con discapacidad; la cuestión de la movilidad; la mejora de las condiciones de trabajo; la solidaridad; las cuestiones de género, y las cuestiones de seguridad e higiene).

Además, el Presidente del Comité informó a la Asamblea sobre el seguimiento de las acciones en relación con las cuestiones relativas a las decisiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas relativas a la Caja de Pensiones y el cambio de metodología del cálculo de los salarios para las ciudades fuera de la Sede, así como sobre la renegociación del acuerdo colectivo para la contratación y la selección prevista para principios de 2004.

La situación precaria de algunos colegas siguió debatiéndose. La Asamblea discutió también la pertinencia de los centros de evaluación, de la situación de los "aprendices" (pasantes), de la distribución geográfica entre los funcionarios, de la política de desarrollo de las carreras.

Los titulares para las regiones de África, Asia, y Europa y el cercano Oriente intervinieron para comentar el informe por lo que se refiere a sus regiones respectivas.

La versión completa del acta de esta Asamblea puede ser consultada en el sitio Web del Sindicato.

Jornada de las Naciones Unidas 2003

Desde 1948, la jornada de las Naciones Unidas, que se celebra el 24 de octubre, marca el aniversario de la entrada en vigor de la Carta de las Naciones Unidas. Efectivamente, la organización de las Naciones Unidas, fundada para conservar la paz y la seguridad internacional, para promover el desarrollo económico y social así como el respeto a los derechos fundamentales del hombre, nace oficialmente el 24 de octubre de 1945 tras la ratificación de la Carta de las Naciones Unidas por la mayoría de países signatarios. Es por ello que cada año, el 24 de octubre es dedicado en el mundo entero a dar a conocer a los hombres los objetivos y realizaciones de las Naciones Unidas para unirlos a su obra. Este año, en ocasión de la Jornada de las Naciones Unidas, se ha inaugurado un monumento en memoria de los funcionarios fallecidos en el servicio de la paz en el parque del Palacio de Naciones. Centenares de funcionarios y diplomáticos han asistido a esta ceremonia – un momento de recogimiento y de emoción para todos.

Por la tarde, el Comité del Sindicato a invitado al personal de la OIT a tomar la copa de la amistad y la solidaridad. Alrededor de 150 colegas se han reunido en un ambiente cordial, matizado por el carácter festivo del momento, y han aprovechado la ocasión para informarse acerca del sitio Web del Sindicato y sobre las actividades de las diferentes asociaciones (Antiguos Funcionarios, Deportes y Entretenimientos, SUAF, MEC, Unión).

Pourquoi les fonctionnaires ne sont-ils pas heureux?

Hommage à une fidèle lectrice

Ma mère est morte. Alors vous savez, notre petite cuisine interne... les ascenseurs trop lents, les ficus jaunasses comme des sourires, les lino crasseux des toilettes, les ordinateurs capricieux, les virus virulents propagés par des e-mails superficiels et souvent dérisoires, qu'est-ce que cela peut bien me faire, finalement? On passe tellement de temps à gémir, dénigrer, à reprocher aux autres de nous renvoyer nos faces de croque-morts, nos rancœurs, nos états d'âme d'insatisfaits chroniques, comme des miroirs assassins. Ma mère est morte vous voyez alors de quoi pourrais-je bien me plaindre aujourd'hui? du café trop cher? de la bouffe insipide? de l'échelon méritoire inaccessible? de l'automne précoce insinuant son humidité jusque dans nos halls trop vastes? des néons clignotant comme des jack-pots fallacieux? Quelques collègues m'ont souri, timidement, avaient dans leurs yeux une lumière comme un phare dans la tempête; d'autres m'ont proposé leur aide, dans le travail ou au RI

devant un verre; une autre encore a même bravement fait vrombir sa vieille VW sur l'autoroute sinueuse pour venir m'embrasser devant le cercueil en pin façon chêne, aux poignées de plastique imitant le laiton, qui devait deux jours plus tard disparaître dans les flammes invisibles et politiquement correctes d'un crématorium aseptisé: j'ai appris qu'une collègue pouvait être une amie; j'ai connu qu'ici aussi on pouvait trouver chaleur et compassion.

Alors bon. Tout le reste, quelle importance... ma mère est morte, et aujourd'hui, je ne vois rien de plus honteux, de plus cruel, de plus intolérable, de plus révoltant: cela et cela seulement, je vous le dis, c.v.t.i.

K* ■

PS: Que mes lecteurs, qui ont leurs propres soucis j'en suis certaine, me pardonnent de leur avoir imposé cette incursion dans ma vie privée... Mais il y a quelques jours encore, je lisais l'épisode XXI à une petite grande dame frêle dans le lit trop blanc de l'hôpital, et au regard plein de tendresse. C'est elle qui souvent m'a donné l'envie de continuer cette chronique, et vous ne m'en voudrez pas j'espère de lui avoir fait, ici même, une petite place.

In Memoriam: Michel Barton, 1949-2003

Michel Barton, Director of the ILO Bureau of Public Information from 1995 until his departure in 2001, died of cardiac arrest on 27 November while on mission in North America.

During the course of his illustrious career, Michel taught history, worked as a journalist and enthusiastically embraced the role of international civil servant, a profession he described as "noble". He was a Resettlement Officer, Editor and Information Officer with the UNHCR, working in the Sudan, Thailand, Macao and Geneva. He served as Information Officer for the Inter-Parliamentary Union, and as information director at the WHO and the ILO. During this time, Michel also carried out special assignments as Chargé de Mission for UNHCR in Sudan-Eritrea in 1991 and as Spokesperson in the Office of the Coordinator for Humanitarian Affairs (UNOCHA), East Timor, in 1999. Since July 2001, he had been Director of the Bureau of Public Information at UNESCO in Paris, and was Director and Editor-in-Chief of that organization's magazine *The New Courier*.

A keen observer of history, insightful journalist, fluid writer, effective director and committed



advocate, Michel Barton brought enormous value to his work. Determined, courageous, tough-minded and disciplined, he was also compassionate, understanding, inspirational and respectful of his co-workers as well as his friends. Michel was as uncompromisingly loyal to his staff as he was uncompromisingly honest in his words to one and all. He believed that communications theory could, in his own words, "fit in a thimble" and what media relations required was simply "understanding how the press and electronic media work, common sense and practice".

"All that is required is a good story," he once said. "Facts, figures, analysis – distributed in good time to the right people." And as he said, so he did.

Friends at the ILO ■

Messages can be posted in the "livre de condoléances" on UNESCO's website:
www.unesco.org/bpi/michelbarton

Money is being collected in Michel Barton's honour to benefit the Wau Health Clinic, Sudan. For details, call 0033 1 4568 1704.

Nicolas Valticos

Sa voix s'est tue. Cette voix qui avait résonné partout où l'être humain était asservi, où ses droits étaient bafoués.

Grèce, Espagne, Chili, Argentine, URSS, Pologne et bien d'autres pays encore. Là où il fallait combattre pour la dignité de la personne, il se rendait sans ménager ses forces, insaisissable voyageur au service de la liberté et de la justice sociale. Juriste d'exception, Nicolas Valticos se voulait respectueux du droit. Pas de n'importe quel droit, mais d'un droit tout entier orienté vers la justice.

Nicolas Valticos était craint parce qu'on redoutait son savoir juridique encyclopédique, sa culture cosmopolite, sa vivacité intellectuelle infaillible, son humour dévastateur qui pouvaient désarçonner en un instant un interlocuteur récalcitrant. Mais plus que craint, il était respecté parce qu'on le savait animé d'un idéal de justice immanente, capable de mener de

pair diplomatie et fermeté, empreint d'un civisme universel dédié à l'humanité.

Courageux, indépendant, il savait faire front à tous ceux, d'où qu'ils viennent, qui entravaient sa marche inexorable vers la justice.

Sa vie lui a apporté toutes les consécration dont un juriste puisse rêver. Mais jusqu'à la fin, il a gardé cette fraîcheur d'esprit qu'il savait si bien utiliser pour innover, inventer, ouvrir des voies nouvelles sans rien renier de ses idéaux.

Et puis au-delà de ses talents reconnus, il était un homme de cœur respectueux d'autrui, soucieux de partager son expérience et son savoir.

Rester fidèle à sa pensée dans le monde tourmenté qui nous entoure, se comporter sans cesse en serviteur lucide mais opiniâtre de la justice sociale face aux adversités, c'est le plus bel hommage que nous puissions lui rendre.

Bernard Gernigon ■

Christmas Day in the workhouse

with apologies to George R. Sims (1847-1922)

At the Staff Union AGM on 30 October 2003, members were informed that ILO interns receive their pay in the form of meal vouchers entitling them to lunch in the cafeteria. For some it is the only meal of the day; unable to afford accommodation, they spend their nights in the office. Now read on (Ed.).

It is Christmas Day in the workhouse,
And the cold, bare walls are bright
With garlands of green and holly,
And the place is a pleasant sight;
For with clean-washed hands and faces
In a long and hungry line
The interns sit at the table,
For this is the hour they dine.
Ignoring the usual Conventions,
Nor keeping its standards up,
The ILO gives them a voucher
For Coke in a plastic cup,
A pizza (though some prefer salad),
A yogurt and coffee or tea.
They won't eat again till tomorrow;
Still, thin is "in", fortunately.
Tonight they will sleep in the office:
It's warm, and there's plenty to read,
Like ILO Recommendations
On working conditions, agreed
By governments, workers, employers:
An honest day's work for fair pay;
Principles (quite fundamental) –
Like rest at the end of the day.
But for now such thoughts are forgotten.
It's time to return to their work:
Photocopying private papers –
For the chief (or she'll go quite berserk).
"Mind? No, I don't mind. Why should I?
It's all good experience, you see,"
Says the intern. "Back home I can tell 'em:
I've worked for the ILO, me!"
It is Christmas Day in the workhouse,
And Santa looks down with delight.
He knows about working for nothing:
His elves work long shifts, day and night.
His reindeer are worked to exhaustion,
Though only for one night a year.
Would they work at the ILO also?
"For ****ing meal vouchers? No fear!"

CORRESPONDENCE

Going back a BIT

I would like to update the comment appearing in the October 2003 issue of *Union* under "ILO Diary". Thank you for the useful advance publicity for my upcoming book on the Directors General of the ILO. The volume – probably to be titled *International leadership: The nine Directors of the ILO* – is almost completed. I am now in the process of writing the chapter concerning our current chief, Juan Somavia. It is correct that the Office has decided not to publish it but I am negotiating with a commercial publisher. Incidentally, the book was never intended to be a history of the ILO but rather an account of the contribution made by each of the Directors from the point of view of the only (I believe) survivor who knew them all. Thanks again for giving me an audience.

Carol R. Lubin ■

S'arranger à l'amiante

Je vous écris parce que je suis alarmée par certaines conversations selon lesquelles il y aurait de l'amiante dans la structure de l'immeuble du BIT.

Comme mes collègues, j'estime qu'il est tout à fait légitime de vouloir savoir si cette information est fondée, et je souhaite que l'administration fasse la lumière sur ces rumeurs persistantes très prochainement et «en toute transparence». Cette inquiétude est d'autant plus forte que certaines de nos collègues sont décédées de cancer dernièrement.

Béatrice Mann ■

Decent work humanized

As a slogan with a nice ring to it, decent work has been wedded to the ILO since 1999. Four years and a half already! And it shows: on some keyboards in the building, the slogan's nine letters are so rubbed out it's a miracle it still gets spelt correctly. The answer may be blind faith: all these years we've had to *assume* that decent work was good for us and for the world. Not only for people's working lives, but also, in a more buoyant sense, for our development as (increasingly) human beings. But the time has now come to move beyond such conjecturing. The empirical evidence is at hand. Not only are you on the point of discovering what decent work really means in quantifiable terms, but it has also been proven *sci-en-ti-fi-cal-ly* that decent work is good for you.

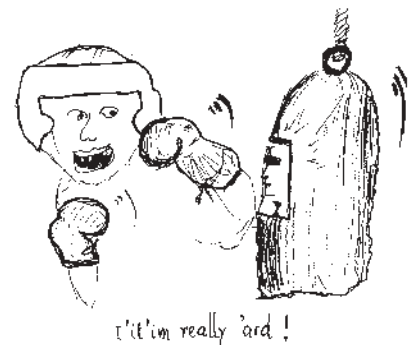
This way of putting it, however, turned out to be too far-fetched for the economists and statisticians among us to be completely convinced. So what actually had to be – and now has been – established is that there is what an econometrician would call a positive relationship between a certain (neutral) definition of decency at work and the definition of human development used by our friends at UNDP.

It is indeed heartening to learn from the social scientists themselves that decent work contributes to material wealth as measured by GDP per capita. This finding holds true in spite of the fact – also reflected in the data – that low levels of per capita income do not necessarily mean that those earning that inadequate income have to toil away in work that is not considered decent. Conversely, another somewhat paradoxical finding is that high per-capita income levels do not necessarily guarantee high levels of decent work. But then, of course, we need to find out what does. For further insights and evidence to help convince any remaining sceptics, we suggest you take a look at the special issue of the *International Labour Review* entitled "Measuring decent work". It's all in Volume 142 (2003), No. 2.

Decent Worker ■

Added punch

While in a store recently, among all the computerized fitness machines I noticed an old-fashioned device that not only improves fitness but increases coordination. Moreover, it can relieve stress – interestingly enough through the use of violence.



It was a punching bag, of the sort seen in boxing gyms and *Rocky* movies. If one were to be installed in the fitness centre, and provided with a series of photos from which the puncher could select one to pin to the bag and increase the ferocity of the input and thus heighten the resulting stress relief, I am sure it would encourage more members to sign up. This could lead to Office-wide reductions in stress levels, not to mention a certain vicarious satisfaction, and a likely increase in productivity. All this at a low cost compared with the equipment already there. There could even be a poll to decide the top ten photos that would be supplied. Or people could take their own – for a small extra fee of course.

I have not read the outcome of the Violence and Stress meeting, but I would be surprised if such an initiative were not included in the new code of practice.

Enness Jaye ■